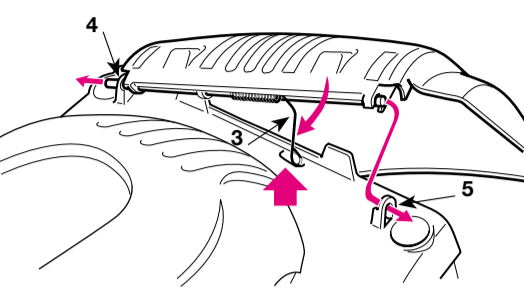
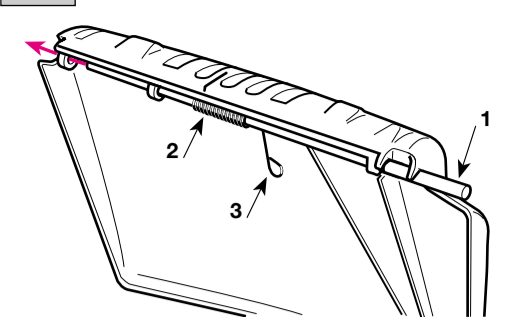
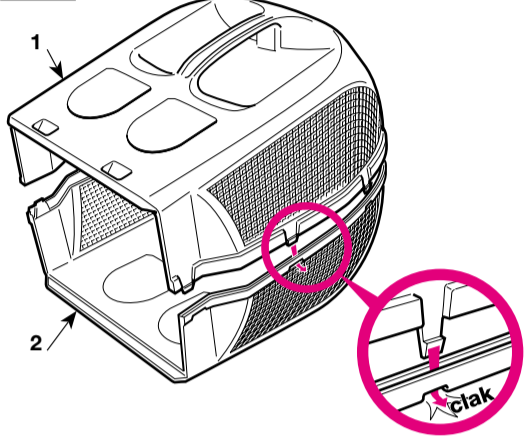


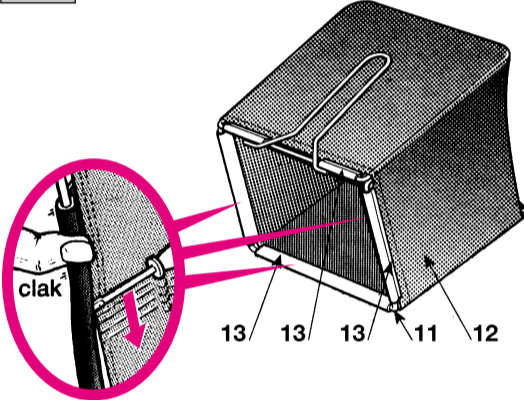
1.1



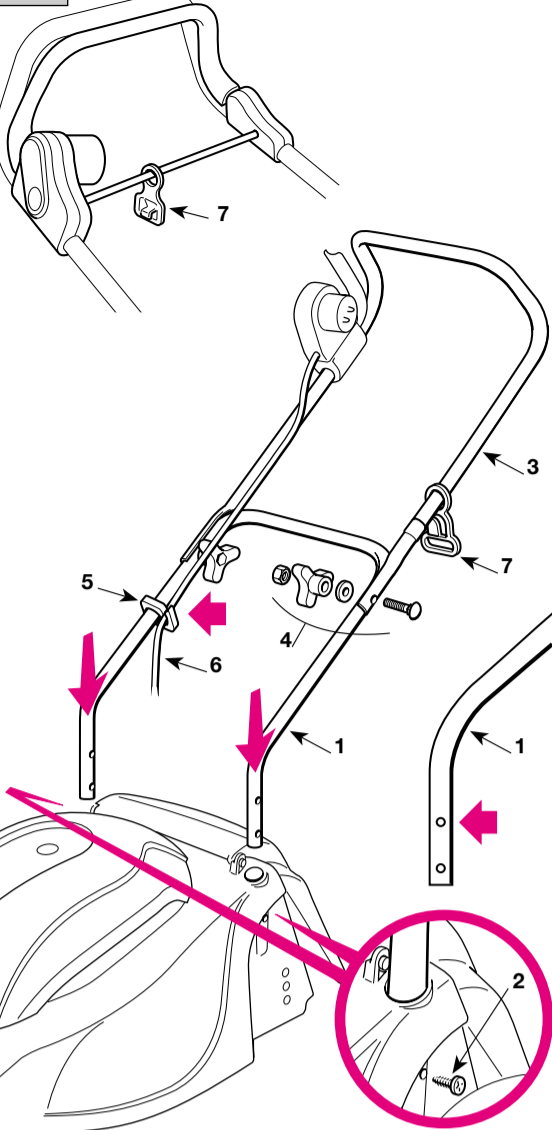
1.3a



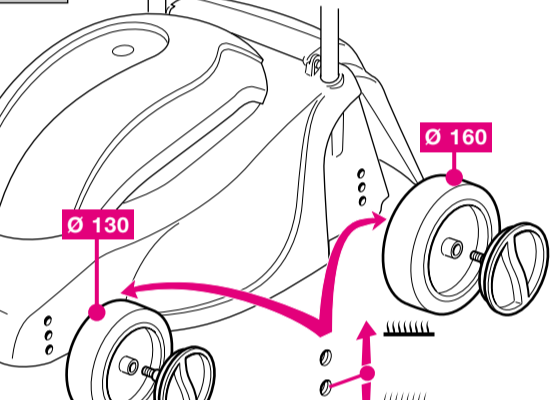
1.3b



1.2



1.4



## PL ZASADY OBSŁUGI

### 1. MONTAŻ KOSIARKI

**UWAGA - Maszyna może być dostarczona z niektórymi częściami już zamontowanymi.**

**1.1** Zamontować osłonę wprowadzając oś (1) oraz sprężynę (2) wg podanych instrukcji. Najpierw wsunąć oś do prawego uchwytu (4), wprowadzić końcówkę sprężyny w kształcie oczka (3) do szczeliny głównej korpusu kosiarki, a następnie wsunąć drugi koniec osi w uchwyt (5).

**1.2** Wsunąć do oporu, w otwory korpusu, dolną część uchwytu (1) i przykręcić ją śrubami (2) dostarczonymi w zestawie, uważając, aby przykręcić je prawidłowo w górnym otworze. Przymocować górną część uchwytu (3) do dolnej części (1) przy pomocy pokręteł (4) i śrub dostarczonych w zestawie, jak pokazano. Używać zaczepu do przewodu (5) we wskazanej pozycji, aby zamocować przewód (6). Prawidłowa pozycja zaczepu przewodu (7- jeżeli przewidziany) jest ta wskazana.

**1.3a** W przypadku pojemnika twardego zamontować obie strony (1) i (2), dbając o dokładne zabezpieczenie haków na uchwytach, aż do zwolnienia

**1.3b** W przypadku pojemnika wykonanego z tkaniny, naciągnąć worek (12) na metalową ramę (11) i zaczepić wszystkie kształtki z tworzywa (13) przy pomocy śrubokręta, postępując zgodnie z rysunkiem.

**1.4** Zamontować koła kosiarki w odpowiednich otworach, zgodnie z żądaną wysokością cięcia.

### 2. ELEMENTY STEROWANIA

**2.1** Silnik jest uruchamiany za pomocą specjalnego wyłącznika dwururowego, zabezpieczającego przed przypadkowym uruchomieniem. W celu uruchomienia kosiarki należy najpierw nacisnąć przycisk (2), a następnie przyciągnąć dźwignię wyłącznika (1). Silnik wyłącza się automatycznie po zwolnieniu dźwigni (1).

**2.2** Wysokość koszenia trawy jest regulowana poprzez umieszczenie kół jezdnych kosiarki w odpowiednich otworach. Wszystkie koła muszą być zamontowane na tej samej wysokości.

**CZYNNOŚĆ TĘ NALEŻY WYKONAĆ PO ZATRZYMANIU NOŻA.**

## HR UPUTE ZA UPORABU

### 1. DOVRŠITI SKLAPANJE

**NAPOMJENA: Stroj može biti isporučen sa nekim već montiranim dijelovima/komponentama.**

**1.1** Štitnik za kamenje se pričvršćuje tako da se namjesti klin (1) i opruga (2) kako to prikazuje crtež. Najprije treba klin uvući u desno sjedište (4), nakon toga treba kukasti produžetak (3) opruge namjestiti u središnji okov i na kraju uvući drugi završetak klina u njegovo sjedište (5).

**1.2** U odgovarajući otvor na šasiji uvući do kraja, donji dio držala (1) i učvrstiti pomoću vijaka (2), koji su dio opreme stroja. Obratiti pažnju da izabrani otvor bude gornji. Učvrstiti gornji dio držala (3) za njegov donji dio (1) pomoću ručica (4) i vijka koji su dio opreme stroja, na način kako to prikazuje crtež. Pričvrstiti držac voda (5) na označeno mesto a potom fiksirati vod (6). Ispravan položaj kuke za vod (7 – ako postoji) je onaj prikazan na crtežu.

**1.3a** U slučaju krutog koša: sastaviti njegova dva dijela (1) i (2), posebno obraćajući pažnju da kopče budu uočene u svoja sjedišta do kraja, dok se na začuje zvuk okidanja.

**1.3b** U slučaju platnenog koša: uvući okvir (11) u vreću (12) i pričvrstiti plastične rubove (13) pomoću odvijača, kako prikazuje crtež.

**1.4** Kotači se pričvršćuju u jedan od otvora predviđenih za različite visine košnje.

### 2. OPIS NAREDBI

**2.1** Upravljanje motorom se odvija putem sklopa sa dvostrukim djelovanjem, sa ciljem spriječavanja slučajnog uključivanja. Motor se uključuje pritiskom na sklopku (2) i povlačenjem ručice (1). Motor se automatski zaustavlja nakon otpuštanja ručice (1).

**2.2** Podešavanje visine kosidbe se postiže namještanjem kotača u željeni otvor. Visina treba biti jednaka za sve kotače. OVAJ POSTUPAK TREBA OBAVITI KADA OŠTRICA MIRUJE.

### 3. REZANJE TRAVE

**3.1** Podignuti štitnik za kamenje i učvrstiti na ispravan način kruti koš (1) ili platneni koš (2), kako to prikazuju pripadajući crteži.

### 3. KOSZENIE TRAWNIKA

**3.1** Podnieść osłonę i umocować prawidłowo pojemnik twardej (1) lub miękkiej (2) jak wskazuje rysunek.

**3.2** Zaczepić prawidłowo przewód przedłużacza, jak pokazano dla różnych typów zaczepu. W celu uruchomienia kosiarki należy najpierw nacisnąć przycisk (2), a następnie przyciągnąć dźwignię wyłącznika (1).

**3.3** Podczas koszenia należy dbać o to, aby przewód połączeniowy znajdował się za kosiarką oraz po skoszonej stronie trawnika. Najlepsze rezultaty uzyskujemy kosząc trawnik na jednakowej wysokości oraz na przemian w obu kierunkach.

**3.4** Po zakończonej pracy zwolnić dźwignię (1). NAJPIERW odłączyć przewód połączeniowy od wyłącznika głównego (2), a NASTĘPNIE od gniazdka wyłącznika kosiarki (3). Przed jakimkolwiek użyciem kosiarki ODCZEKAĆ AŻ DO CAŁKOWITEGO ZATRZYMANIA SIĘ NOŻA.

### UWAGA!

W przypadku wyłączenia się silnika z powodu przegrzania należy odczekać 5 minut przed ponownym uruchomieniem kosiarki.

### 4. OBSŁUGA CODZIENNA KOSIARKI

**WAZNE – Regularny i dokładny przegląd jest niezbędny do utrzymania w czasie poziomu bezpieczeństwa i pierwotnej wydajności maszyny.**

- 1) Ubrać grube robocze rękawice przed każdą czynnością czyszczenia, przeglądu lub regulacji maszyny.
- 2) Po każdym ścinaniu, usunąć resztki trawy i ziemi, które zebrały się wewnątrz podwozia, aby uniknąć, że po zeschnięciu się utrudnią one ponowny rozruch.

**4.1** W przypadku jakichkolwiek interwencji na nożach zamontować je wg kolejności wskazanej na rysunku, dbając o prawidłowe dokręcenie śruby głównej (1) do wartości 16-20 Nm (1,6-2,0 kgm).

**4.2** Nie myć kosiarki pod bieżącą wodą i unikać zmożenia silnika i części elektrycznych. Nie stosować silnych środków do czyszczenia korpusu. Przechowywać kosiarkę w suchym miejscu.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub jakiegokolwiek problemu należy zwrócić się do najbliższego Biura Obsługi lub Punktu Sprzedaży.

## HR UPUTE ZA UPORABU

### 1. DOVRŠITI SKLAPANJE

**3.2** Pričvrstiti produžni vod na način prikazan na crtežu u zavisnosti od vrste kuke. Motor se pokreće pritiskom na sigurnosnu sklopku (2) i povlačenjem ručice (1) za paljenje.

**3.3** Tijekom košnje, voditi računa o tome da električni vod bude uvijek iza leđa i to na onoj strani travnjaka koja je već pokošena. Travnjak će ljepše izgledati ako se košnja obavlja uvijek na istoj visini i naizmjenično u dva smjera.

**3.4** Na kraju rada, otpustiti ručicu (1). NAJPRIJE isključiti produžni vod na glavnoj utičnici (2), a POSLIJE toga na utičnici same kosilice (3). Prije bilo kojeg zahvata na kosilici, PRIČEKATI DA SE OŠTRICA ZAUSTAVI.

### VAŽNA NAPOMENA

U slučaju gašenja motora zbog pregrijavanja tijekom košnje, potrebno je pričekati 5 minuta prije ponovnog paljenja.

### 4. REDOVNO ODRŽAVANJE

#### BITNO – Redovno i pozorno održavanje je neophodno /bitno kako bi se tijekom vremena održali nivo sigurnosti i ispravno funkcioniranje stroja.

- 1) Navući/staviti debele rukavice za rad prije svake intervencije čišćenja, održavanja ili podešavanja stroja.
- 2) Poslije svakog košenja, otkloniti ostatke trave i blata akumulirane u unutrašnjosti kućišta, kako bi se izbjegla mogućnost da, osušeni, otežaju paljenje stroja pri sljedećoj uporabi.

**4.1** U slučaju zahvata na nožu, oštrica se nanovo namješta sljedećom koji je prikazan na crtežu. Treba voditi računa o tome da središnji vijak (1) bude učvršćen na vrijednosti od 16-20 Nm (1,6-2,0 kgm).

**4.2** Ne koristiti vodeni mlaz i izbjegavati zalivanje motora i električnih dijelova. Ne koristiti agresivne tekućine prilikom čišćenja kućišta. Pohranite kosilicu na suho mjesto.

U slučaju bilo koje nedoumice ili poteškoće, možete se bez dvoumljenja obratiti najbližoj Servisnoj službi ili vašem prodavaču.

## HU HASZNÁLATI SZABÁLYOK

### 1. A GÉP ÖSSZEÁLLÍTÁSÁNAK MENETE

**MEGJEGYZÉS – Lehetséges, hogy a gép tartozékai közül néhány már fel van szerelve.**

**1.1** A védőlemez felszereléséhez a kart (1) illeszse a rugóba (2) az ábra szerint.

A kart illeszse először a jobboldali (4) nyílásba, a rugó végét (3) nyomja be a középső nyílásba, végül a másik végét illeszse be a furatba (5).

**1.2** Helyezze az alváz nyílásaiba teljesen be a kar alsó részét (1) és rögzítse a tartozék csomagban található csavarokkal (2) ügyelve arra, hogy a felső nyílásba megfelelően csavarja őket be. Rögzítse a kar felső részét (3) az alsó részhez (1) a tartozék csomagban található rögzítő gombok (4) és csavarok segítségével a feltüntetett ábra szerint. A kábelvezetőt (5) a feltüntetett helyzetben használja a kábel (6) rögzítése céljából.

**1.3a** **A műanyag fűgyűjtő esetén** a két felét (1) és (2) illeszse össze ügyelve arra, hogy a rögzítőfülek a helyükre kerüljenek.

**1.3b** **A vászonból készült fűgyűjtő esetén** a keretre (11) húzza rá a zsákot (12) majd csavarhúzó segítségével illeszse helyükre a műanyag profilokat (13) az ábrának megfelelően.

A gépet vagy az egyik vagy a másik fűgyűjtővel szállítjuk.

**1.4** A kerekek rögzítésére az előre elkészített furatok szolgálnak, melyek kiválasztásával a vágásmagasságot is megválaszthatjuk.

### 2. A KEZELÉS LEÍRÁSA

**2.1** A motor egy duplafunkcióval rendelkező kapcsolóval működtethető baleset elkerülése végett. A gép indításához nyomja be a gombot (2) és húzza meg a kart (1). Ez utóbbit elengedve a motor automatikusan leáll (1).

**2.2** A vágásmagasság beállítása a kerekek megfelelő lyukba történő állításával lehetséges. A magasságnak minden keréknél egyformának kell lennie. **ÁLLÓ KÉSSSEL VÉGEZZE A MŰVELETET.**

### 3. A FÚNYÍRÁS

**3.1** Emelje fel a védőlemezt és akassza fel a fűnyíróra a műanyag (1) vagy a zsákos (2) fűgyűjtőt az ábra szerint.

### 4. A FÚNYÍRÁS

## SL NAVODILA ZA UPORABO

### 1. KONČNA MONTAŽA

**OPOMBA – Stroj je lahko dobavljen z nekaterimi že montiranimi komponentami.**

**1.1** Montirajte štítnik za kamenje tako, da vstavite zatič (1) in vzmet (2) kot je prikazano. Vstavite zatič najprej na desno ležišče (4), vstavite končni del vzmeti v obliki zanke (3) v centralno odprtino in nato vstavite drug konec zatiča v ležišče (5).

**1.2** V odprtine v šasiji vstavite spodnji del ročaja (1) in ga pritrдите s priloženimi vijaki (2), pri čemer pazite, da vijake pravilno privijete v zgornjo odprtinico. Pritrdite zgornji del ročaja (3) na spodnji del (1) s pomočjo ročic (4) in priloženih vijakov, kot je prikazano. Uporabite kljukico za kábel (5) na prikazan način in pritrđite kábel (6) na prikazano mesto. Pravilen položaj zataknitve kabla (7-če je predvideno) je prikazan na sliki.

**1.3a** **Če uporabljate košaro:** montirajte oba dela (1) in (2), pri tem pazite, da vstavite zaponke do konca ležišča, dokler se ne zaskoči.

**1.3b** **Če uporabljate platneno košaro:** vstavite ogrodje (11) v vrečo (12) in zataknite vse plastične profile (13) z izvijačem, kot kaže slika.

**1.4** Za pritrđitev koles uporabite eno od odprtín, ki so namenjene za različne višine košnje trave.

### 2. OPIS KOMAND

**2.1** Motor upravlja stikalo z dvojním delovanjem, da preprečimo nezaželen vklop. Za zagon pritisnite na gumb (2) in povlecite za vzvod (1). Z izpustom vzvoda se motor avtomatsko ustavi (1).

**2.2** Višino košnje reguliramo tako, da namestimo kolesa na odprtino, ki ustreza želeni višini. Višina mora biti enaka na vseh kolesih. TA POSTOPEK IZVEDITE Z IZKLJUČENIM REZILOM.

### 3. KOŠENJE TRAVE

**3.1** Dvignite štítnik za kamenje in pravilno pripnite košaro (1) ali platneno vrečo (2), kot je prikazano na slikah.

**3.2** Pravilno zataknite podaljšek, kot je prikazano za različne načine zataknitve.

**3.2** A hosszabbító vezetékét megfelelően rögzítse a különböző rögzítési típusokhoz ábrázoltak szerint. A motor indításakor nyomja be a biztonsági gombot (2) és húzza meg a kapcsoló (1) kart.

**3.3** A fűnyíráskor ügyeljen arra, hogy az elektromos kábel mindig a kezelő mögött, a már levágot területen legyen.

A nyírt felület szebb lesz, ha ugyanolyan magasságban de két irányban történik a nyírás.

**3.4** A munka befejezésekor engedje el a kart (1). ELŐSZÖR a hálózati csatlakozóból (2) húzza ki a kábelt MAJD PEDIG a gép kapcsoló (3) oldaláról távolítsa el. CSAK MIUTÁN A KÉS MEGÁLLT, akkor szabad a gépen további műveletet végezni.

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS!** Ha munka közben a motor túlmelegedés miatt kikapcsol kb. 5 percet kell várni, hogy a gép ismét bekapcsolható legyen.

### 4. A GÉP KARBANTARTÁSA

**FONTOS – Az időszakosan elvégzett gondos karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a gép eredeti biztonsági szintjét és teljesítményét hosszú időn keresztül megőrizze.**

1) A gép tisztítása, karbantartása vagy beállítása előtt vegyen fel vastag munkavédelmi kesztyűt.
2) Minden fűnyírás után távolítsa el az alváz belsejében felhalmozódott fűtörmelékét és sarat, hogy azok ne száradjanak rá, és ne nehezítsék meg ezzel a következő beindítást.

**4.1** A kés élezésekor, illetve cseréjekor a csavart, kést, késtartót az ábra szerinti sorrendben kell felszerelni. A központosító csavar (1) felszerelésekor a csavart 16-20 Nm (1,6-2,0 kgm) erővel kell meghúzni.

**4.2** A gép tisztítására vízsugarat használni nem szabad, és meg kell akadályozni, hogy a motorba és elektromos részekbe nedvesség juthasson. A gép alvázának a tisztítására oldószert tartalmazó folyadékot nem szabad használni. A fűnyírót tiszta állapotban, száraz helyen kell tárolni.

### 5. A KÉSZLET FELSZERELÉSE

Bármilyen kétség vagy probléma esetén forduljon a Márkaszervizhez vagy a termék viszonteladójához.

### 6. A KÉSZLET FELSZERELÉSE

Za zagon motorja pritisnite na varnostni gumb (2) in potegnite vzvod (1) stikala.

**3.3** Med košnjo pazite, da se bo električni kábel vedno nahajal za kosilnico in na strani že pokošenega travnika. Travnik bo lepši, če ga boste pokosili povsod v isti višini in izmenično v dveh smereh.

**3.4** Ob koncu dela izpustite vzvod (1). NAJPREJ iztaknite podaljšek iz glavnega stikala (2), ZATEM iz stikala kosilnice (3). POČAKAJTE, DA SE REZILO USTAVI, šele nato lahko začnete se katerimkoli posegom na kosilnici.

**POMEMBNA OPOMBA**
V primeru, da se motor med delom ustavi zaradi pregretja, je potrebno počakati najmanj 5 minut pred ponovno vključitvijo.

### 4. SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

**POZOR – Redno in skrbno vzdrževanje je bistvenega pomena za dolgotrajno ohranjanje varnosti in visokega nivoja delovanja stroja.**

1) Pred vsakim čiščenjem, vzdrževalnimi deli ali reguliranjem stroja, je treba nadeti mocne delovne zaščitne rokavice.
2) Po vsaki košnji, odstraniti ostanke trave in blato, ki sta se nabrala med podvozjem, da se ne posušita in ovirata nadaljnji zagon kosilnice.

**4.1** V primeru posegov na rezilu, ga ponovno montirajte tako, da se ravnote po zaporedju, ki ga prikazuje slika. Pazite, da dobro privijete centralni vijak (1) v vrednosti 16 - 20 Nm (1,6 - 2,0 kgm).

**4.2** Ne uporabljajte vodnih curkov, da se tako izognete močenju motorja in električnih delov. Za čiščenje podvozja ne uporabljajte agresivnih tekočin. Kosilnico hranite v suhem prostoru.

### 5. A KÉSZLET FELSZERELÉSE

### 6. A KÉSZLET FELSZERELÉSE

### 7. A KÉSZLET FELSZERELÉSE

V primeru, da imate probleme ali ste v dvomih, se obrnite na najbližjo servisno službo ali na vašega prodajalca.

## RU ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 1. ЗАВЕРШЕНИЕ МОНТАЖА

**ПРИМЕЧАНИЕ – В момент поставки некоторые устройства могут быть уже установлены на машине.**

**1.1** Установите защиту от камней, вставляя ось (1) и пружину (2), как показано на рисунке. Вставьте ось сначала в правое гнездо (4), вставьте конец с петлей (3) пружины в центральную прорезь, после чего вставьте другой конец оси в гнездо (5).

**1.2** Вставьте до упора в отверстия шасси нижнюю часть ручки (1) и закрепите ее входящими в комплект винтами (2), при этом позаботьтесь об их правильном завинчивании в верхнее отверстие. Прикрепите верхнюю часть ручки (3) к нижней (1) при помощи входящих в комплект ручек-барашков (4) и крепежа, как показано. Установите крепление кабеля/тросика (5) в указанном положении и закрепите кабель/тросик (6). Правильное положение крепления кабеля/тросика (7, при его наличии) показано на рисунке.

**1.3a** **При наличии жесткого мешка:** соберите две части (1) и (2), обращая внимание на то, чтобы полностью вставить крепления в гнезда, чтобы послышался щелчок.

**1.3b** **При наличии тканого мешка:** вставьте каркас (11) в мешок (12) и зацепите все пластмассовые профили (13), помогая себе отверткой, как показано на рисунке.

**1.4** Для крепления колес используйте одно из отверстий, предназначенных для различной высоты резки.

### 2. ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

**2.1** Двигатель управляется выключателем двойного действия, предотвращающим случайное включение.Для его запуска нажмите кнопку (2) и потяните рычаг (1). При отпускании рычага (1) двигатель останавливается автоматически.

**2.2** Высоту скашивания регулируют перестановкой колес в соответствующее отверстие. Высота всех колес должна быть одинаковой. ОПЕРАЦИЮ ВЫПОЛНЯЮТ С ОСТАНОВЛЕННЫМ НОЖОМ.

### 3. СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ

**3.1** Поднимите защиту от камней и правильно закрепите жесткий мешок (1) или тканый (2), как показано на соответствующих рисунках.

### 4. СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ

### 5. АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

**3.2** Правильно прикрепите удлинительный кабель, как показано для различных типов крепления. Для запуска двигателя нажмите предохранительную кнопку (2) и потяните рычаг (1) выключателя.

**3.3** Во время скашивания электрический кабель должен всегда находиться за вашей спиной, со стороны уже скошенного газона. Газон будет иметь более аккуратный вид, если траву скашивать всегда на одинаковой высоте и поочередно в двух направлениях.

**3.4** По окончании работы отпустите рычаг (1). Отключайте СНАЧАЛА удлинитель от общей розетки (2), А ЗАТЕМ удлинитель со стороны выключателя газонокосилки (3). **ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ НОЖА** перед выполнением любой операции с газонокосилкой.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**
Если во время работы двигатель остановится ввиду перегрева, необходимо подождать около 5 минут, чтобы повторно запустить его.

### 4. ТЕКУЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВАЖНО – Для того, чтобы надолго обеспечить безопасную работу и сохранить первоначальные рабочие характеристики машины, необходимо регулярно и тцательно проводить техобслуживание.**

1) Перед проведением любой операции по очистке, техобслуживанию или регулировке машины необходимо надевать плотные рабочие рукавицы.
2) После каждого разреза следует удалить остатки травы и грязь, скопившиеся внутри шасси, так как, засохнув, они могут затруднить последующий пуск.

### 5. АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

**4.1** При операциях на ноже установите его на место, выполняя последовательность, указанную на рисунке; следите, чтобы центральный винт (1) был затянут с моментом 16-20 Нм (1,6 - 2,0 кгм).

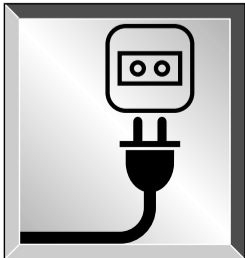
**4.2** Не пользуйтесь струями воды и не допускайте ее попадания на двигатель и электрические компоненты. Не пользуйтесь едкими жидкостями для чистки шасси. Храните газонокосилку в сухом месте.

### 6. АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

### 7. АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

При любых сомнениях или проблемах обращайтесь немедленно в ближайший пункт техсервиса или к вашему продавцу.

## 71503847/0



**PL** INSTRUKCJE OBSŁUGI

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**RU** РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ

**HR** PRIRUČNIK ZA UPORABO

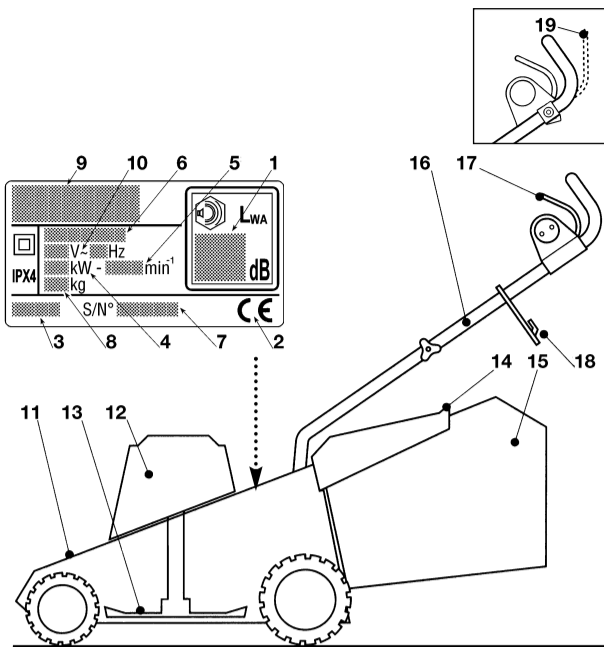
**SL** PRIROČNIK ZA UPORABO

**GGP ITALY SPA • Via del lavoro,6 • I-31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALY**

Realizzazione: EDIPROM - Bergamo



**TABLICZKA ZNAMIONOWA URZĄDZENIA  
A GÉP MŰSZAKAI ADATTÁBLAJA  
ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА ГАЗОКОСИЛКИ  
PODACI O STROJU I NJEGOVIM DIJELOVIMA  
POPIS STROJA IN DELOV**



1. Уровень шума по директиве 2000/14/CE
2. Маркировка соответствия по директиве 98/37/CEE
3. Год выпуска
4. Номинальная мощность
5. Рабочая скорость двигателя, об/мин
6. Тип газонокосилки
7. Заводской номер
8. Вес в кг (если выше 25 кг)
9. Наименование и адрес изготовителя
10. Напряжение и частота питания
11. Шасси
12. Двигатель
13. Нож
14. Защита от камней
15. Сборный мешок
16. Ручкоятка
17. Выключатель
18. Крепление электрического кабеля
19. Рычаг сцепления тягового агрегата

1. Razina akustične snage u skladu sa naputkom 2000/14/CE
2. Marka primjerenosti u skladu sa naputkom 98/37/CEE
3. Godina proizvodnje
4. Označena snaga
5. Brzina okretaja motora izražena u okretaj/min
6. Vrsta kosilice
7. Matični broj
8. Težina u kg (ako je teža od 25 kg)
9. Ime i adresa proizvođača
10. Napon i frekvencija napajanja
11. Kućište
12. Motor
13. Nož (Oštrica)
14. Štitnik za kamenje
15. Koš za sakupljanje
16. Držalo
17. Sklop za paljenje
18. Kuka za električni vod
19. Ručica za uključivanje vučne sile

1. Nivo ropota po določilu 2000/14/CE
2. Oznaka o ustreznosti po določilu 98/37/CEE
3. Leto izdelave
4. Nominalna moč
5. Hitrost delovanja motorja v obratih / min.
6. Tip kosilnice
7. Serijska številka
8. Teža v Kg (če je višja od 25 kg)
9. Ime in naslov izdelovalca
10. Napetost in frekvenca električnega toka
11. Podvozje
12. Motor
13. Reziło
14. Ščitnik za kamenje
15. Košara za travo
16. Ročaj
17. Vključno stikalo
18. Ključica za električni kabel
19. Vzvod za priključitev vlečnega pogona

**OPIS SYMBOLÓW UMIESZCZONYCH NA URZĄDZENIACH STERUJĄCYCH (gdzie sa one przewidziane)  
VEZÉRLÉSEKEN FELTÚNTETETT JELEK LEÍRÁSA (nem minden modellen)  
ОПИСАНИЕ ОБОЗНАЧЕНИЙ, ИМЕЮЩИХСЯ НА РЫЧАГАХ УПРАВЛЕНИЯ (где предусмотрено)  
OPIS SIMBOLA NA KOMANDAH (gje predvidjeno)  
OPISI IN SIMBOLI NA KOMANDAH (kjer so predvidene)**



- |                   |                       |                    |                          |                   |
|-------------------|-----------------------|--------------------|--------------------------|-------------------|
| 1. Zatrzymanie    | 1. Leállitás          | 1. Выключение      | 1. Stop                  | 1. Zaustavitev    |
| 2. Na biegu       | 2. Menet              | 2. Ход             | 2. Hod                   | 2. Hod            |
| 3. Napęd włączony | 3. Hajtás bekapcsolva | 3. Тяга подключена | 3. Vucna snaga ukljucena | 3. Ko je v pogonu |

**USYTUOWANIE NAPISÓW OSTRZEGAWCZYCH**

Kosiarke należy używać z zachowaniem środków ostrożności. W tym celu umieszczono na kosiarce tabliczki ostrzegawcze obrazujące piktogramy służące przypomnieniu o podstawowych zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia. Poniżej opisane jest ich znaczenie. Tabliczki te stanowią część integralną urządzenia. Gdy jedna z tabliczek odklei się lub stanie się nieczytelna należy skontaktować się z własnym Punktem Obsługi w celu jej wymiany. Zalecamy również zapoznać się dokładnie z zasadami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji.

**A BIZTONSÁGI CÍMKÉK JELŐLÉSEI**

Használja elővigyázatosan a fűnyíró gépét. Ennek érdekében a gépen elhelyezett piktogramok figyelemztetik Önt a balesetmegelőző utasítások betartására. Az alábbiakban megtalálja a címkéken található ábrák magyarázatait. A címkék a gépre vannak ragasztva. Ha közülük valamelyik leválna, vagy elmosódna, forduljon a kereskedőhöz, vagy a vevőszolgálatához kicserélés végett. Ezen kívül felhívjuk figyelmét a biztonsági rendeletek pontos áttanulmányozására és annak betartására, amiket ezen könyvecske megfelelő pontjaiban soroltunk fel.

**МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК**

При пользовании газонокосилкой следует соблюдать осторожность. С этой целью на машине имеются таблички с рисунками, напоминающими об основных правилах предосторожности. Их значение поясняется ниже. Эти таблички являются неотъемлемой частью газонокосилки. Если какая-либо из них оторвется или станет неразборчивой, обратитесь к продавцу для замены ее. Кроме того, рекомендуем внимательно ознакомиться с правилами техники безопасности, изложенных в отдельной главе данного руководства.

**SIGURNOSNE PLOČICE**

Vašu kosilicu morate oprezno koristiti. Stoga su na stroju postavljene pločice sa slikovnim oznakama koje Vas podsjećaju na osnovne mjere predstrožnosti. Njihovo značenje je objašnjeno u nastavku. Te pločice treba smatrati kao sastavni dio kosilice. Ako se jedna od pločica odlijepi ili postane nečitka, obratite se vašem preporodaocu koji će pločicu zamijeniti. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate pravila za sigurnost o kojima govori posebno poglavlje ove knjžice.

**LEGA VARNOSTNIH NALEPK**

Vašo kosilnico morate uporabljati previdno. V ta namen se na stroju nahajajo etikete, ki predstavljajo oznake, ki vas spominjajo na najpomembnejše varnostne mere pri uporabi. Njihov pomen je razložen v nadaljevanju. Te etikete predstavljajo sestavni del kosilnice. Če bi se katera od njih odlepila ali postala nečitljiva, se za zamenjavo obrnite na vašega trgovca. Razen tega vas opominjamo, da pazljivo preberete varnostne norme, ki so navedene v posebnem poglavju te knjžice.

**Tabliczka z instrukcjami - Előírásí címkék - Предупреждающие таблички  
Pločica sa uputama - Etiketa z navodili**

- Uwaga:** Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Figyelem:** A fűnyíró használatbavétele előtt a kezelési útmutatót alaposan olvassa át.
- Внимание:** Ознакомьтесь с инструкциями до того, как пользоваться газонокосилкой.
- Oprez:** Prije uporabe stroja, pročitati knjižicu sa uputama za uporabu.
- Pozor:** Pred uporabo preberite knjižico z navodili.

- Niebezpieczeństwo wyrzucenia.** Podczas użycia dbać o to, aby inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości od pracującej kosiarce.
- Kidobásveszély:** A gép munkaterületén a kezelőn kívül más nem tartózkodhat.
- Опасность выбросов.** При пользовании удалить людей из рабочей зоны.
- Opasnost od izbacivanja predmeta:** Tijekom uporabe stroja, osobe moraju biti izvan radne površine.
- Nevarnost izmetavanja:** Pri uporabi naj bodo osebe izven delovnega področja.

- Uważać na tnące ostrza:** Odłączyć przewód zasilania przed przystąpieniem do konserwacji lub jeśli kabel jest uszkodzony.
- Figyelem a vágóélekre:** Húzza ki a dugót az elektromos áramellátást biztosító aljzattól mielőtt karbantartási műveletekbe kezdene, vagy ha a vezeték sérült.
- Осторожно, острые ножи!** Перед выполнением каких-либо операций по техобслуживанию или в случае повреждения кабеля отсоедините вилку от источника питания.
- Oprez na ostrice:** Izvući utikač iz napajanja prije pristupanja bilo kojem zahvatu održavanja ili u slučaju oštećenja voda.
- Pazite na ostra rezila:** Preden začnete z vzdrževalnimi posegi, ali v primeru poškodovnega kabla, izvezite vedno vtičak iz električnega omrežja.

- Uwaga:** Trzymać kabel zasilający daleko od noży.
- Figyelem:** A kábelt tartása mindig távol a vágóaljzattól.
- Внимание:** Держите кабель питания вдали от ножа.
- Oprez:** Voditi računa o tome da vod za napajanje bude daleko od ostrice.
- Pozor:** Dovodni kabel naj bo daleč od rezila.

**PL ZASADY BEZPIECZEŃSTWA  
BEZWZGL DNE PRZESTRZEGAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE**

**A) PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- 1) Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania niniejszego urządzenia. Nauczyć się szybko zatrzymać silnik kosiarce.
- 2) Używać kosiarke wyłącznie w celu, do którego jest ona przeznaczona, tzn. do koszenia i zbierania pokosu z trawnika. Jakiegokolwiek inne zastosowanie może okazać się niebezpieczne i spowodować szkody osobom lub rzeczom.
- 3) Kosiarce nie może być obsługiwana przez dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- 4) Nigdy nie używać kosiarce:
  - kiedy osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta znajdują się w pobliżu;
  - jeśli użytkownik jest pod wpływem leków lub innych środków, które mogą mieć negatywny wpływ na koncentrację lub spowolnić jego odruchy.
- 5) Należy pamiętać, że użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich oraz ich posiadłości.

**B) PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

- 1) Do koszenia należy zakładać pełne obuwie i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach.
- 2) Przed przystąpieniem do pracy usunąć z trawnika wszelkie ciała obce, które mogłyby zostać wyrzucone przez kosiarke lub uszkodzić noże i silnik (kamienie, gałęzie, druty, kości itp.).
- 3) Przed użyciem dokonać dokładnych oględzin urządzenia, a w szczególności noża tnącego oraz śruby mocującej ostrze, sprawdzić czy nie zostały one zużyte lub uszkodzone. Wymienić w całości ostrza i uszkodzone lub zużyte śruby, aby zapewnić ich prawidłowe wyważenie.
- 4) Przed rozpoczęciem pracy zamontować przeciwkamyenne osłony zbiornika ściętej trawy.
- 5) **UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nigdy nie doprowadzać do kontaktu przewodu elektrycznego z wilgocią:
  - użytkowanie oraz podłączanie przewodów elektrycznych musi być wykonane suchymi rękoma;
  - nigdy nie doprowadzać do kontaktu przewodu elektrycznego lub gniazdka z wilgotnym terenem (kałuża lub zroszona trawą);
  - połączenia pomiędzy przewodem a gniazdkiem muszą być wodoszczelne. Używać przedłużacze wyposażone fabrycznie w tego typu przewody i gniazdka łatwo dostępne w sprzedaży.
  - Zasiłać kosiarke dyferencjałem (RCD - Residual Current Device) prądem o natężeniu nie większym niż 30 mA.
- 6) Jakość przewodów zasilania nie powinna być gorsza od typu H05RN-F lub H05VV-F o przekroju minimalnym 1,5 mm<sup>2</sup> oraz zalecanej długości maksymalnej 25 m.
- 7) Przed uruchomieniem urządzenia zawiesić przewód połączeniowy na uchwycie.
- 8) Trwałe połączenie jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego z instalacją elektryczną budynku musi zostać wykonane przez uprawnionego elektryka oraz zgodnie z obowiązującymi normami. Niewłaściwie wykonane połączenie może doprowadzić do groźnego wypadku, a nawet śmierci.

**C) UŻYTKOWANIE**

- 1) Wykonywać pracę wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- 2) Nie kosić podczas deszczu lub kiedy trawa jest wilgotna.
- 3) Nigdy nie przejeżdżać kosiarke po przewodzie elektrycznym. Podczas koszenia należy zawsze prowadzić kabel za kosiarke oraz po skoszonej stronie trawnika. Kabel połączeniowy musi być zawieszony na uchwycie (tak, jak jest to pokazane na rysunku) w celu uniknięcia przypadkowego odłączenia od źródła prądu, zapewniając jednocześnie poprawne włożenie bez forsowania gniazdka.
- 4) Nie ciągnąć kosiarce za przewód połączeniowy odłączając go od gniazdka. Chronić przewód połączeniowy przed działaniem wysokiej temperatury, nie doprowadzać do kontaktu z olejem, rozpuszczalnikami lub ostrymi przedmiotami.
- 5) Podczas koszenia na zboczach znaleźć sobie zawsze punkt oparcia.

**HR PRAVILA ZA SIGURNOST  
KOJIH SE TREBA BRIŽLJIVO PRIDRŽAVATI**

**A) OSPOSOBLJAVANJE**

- 1) Pažljivo pročitati upute. Upoznati se sa odgovarajućom uporabom kosilice i sa njezinim polugama za upravljanje. Naučiti hitro zaustavljanje motora.
- 2) Koristiti kosilicu sa ciljem za koji je namjenjena, a to znači za rezanje i sakupljanje trave. Bilo koja druga uporaba može postati opasna i prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima.
- 3) Nikada ne dopustiti da kosilicu koriste djeca ili osobe koje nemaju iskustvo potrebno za njezinu uporabu. Po mjesnim zakonima može biti određena najniža dob za korisnika kosilice.
- 4) Nikada ne koristiti kosilicu:
  - ako se u blizini nalaze osobe, osobito ako su to djeca, ili životinje;
  - ako je korisnik pod djelovanjem lijekova ili sredstava za koje se smatra da negativno utječu na refleks i pažnju.
- 5) Treba uvijek imati na umu da je djelatnik ili korisnik kosilice odgovoran za nezgode i nepredviđene događaje koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovo vlasništvo.

**B) POČETNE RADNJE**

- 1) Košnju treba obavljati u idržljivim cipelama i treba odjenuti haće sa dugim nogavicama. Kosilica se nikada ne uključuje bosih nogu ili sa otvorenim sandalama.
- 2) Pažljivo pregledati cijelu radnu površinu i odstraniti svaki predmet koji bi mogao biti izbačen iz stroja ili oštetiti sustav za košenje i motor (kamenje, granje, željezna žica, kosti i slično).
- 3) Prije uporabe izvršiti opću provjeru, a sa posebnom pažnjom provjeriti izgled oštrice i osvjedočiti se jesu li vijci i sklop za rezanje istrošeni ili oštećeni. Promijeniti odjednom oštećene ili istrošene oštrice i vijke kako bi se sačuvala ujednačenost.
- 4) Prije početka rada ugraditi na izlaz sigurnosne dijelove (koš ili štitnik za kamenje).
- 5) **OPREZ: OPASNOST!** Vлага i električna energija nisu spojive:
  - rukovanje i spajanje električnih vodova treba obavljati na suhom prostoru;
  - nikada ne dopustiti da električna utičnica ili električni vod dođe u dodir sa mokrim područjem (barica ili vlažna trava);
  - spojevi između vodova i utičnica moraju biti nepropusne vrste. Koristiti produžne vodove sa ugrađenim potpuno nepropusnim utičnicama koje su službeno provjerene i mogu se naći u trgovinama.
  - Napajati uređaj preko jednog diferencijalnog sistema (RCD - Residual Current Device) sa strujom na prekid koja na prelazi 30 mA.
- 6) Vodovi za napajanje moraju biti takve kakvoće koja nije niža od vrste H05RN-F ili H05VV-F sa površinom presjeka od najmanje 1,5 mm<sup>2</sup> i maksimalna savjetovana dužina 25 m.
- 7) Prije pokretanja stroja, pričvrstiti vod na držač voda.
- 8) Stalno priključenje bilo kojeg električnog uređaja na električnu mrežu zgrade mora biti izrađeno od strane odgovarajućeg električara, u skladu sa važećim propisima. Neispravno priključenje može prouzročiti ozbiljne osobne ozljede, uključujući i smrt.

**C) TIJEKOM UPORABE**

- 1) Kositi kosilicom samo uz prirodno svjetlo ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- 2) Izbjegavati rad na mokroj travi ili pod kišom.
- 3) Nikada ne prolaziti kosilicom preko električnog voda. Tijekom košnje treba uvijek vući vod iz kosilice i to sa one strane na kojoj je trava već pokošena. Koristiti kuku za držanje voda na način kako to prikazuje ovaj priručnik. Time se sprječava slučajno izvlačenje voda, a istovremeno se osigurava pravilno uvlačenje voda, bez uporabe sile, u utičnicu.
- 4) Nikada ne vući kosilicu pomoću voda za napajanje ili vući vod kako bi se izvukao utikač. Ne izlagati vod izvorima topline ili ostavljati ga u dodiru sa uljem, razrijeđivačima ili ostrim predmetima.

- 6) Nigdy nie biegać, prowadzić kosiarke spokojnie; nie pozwolić, aby kosiarce ciągnęła za sobą użytkownika.
- 7) Kosić tylko i wyłącznie wzdłuż zbrocza, nigdy z góry do dołu lub z dołu do góry.
- 8) Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku cięcia na zbroczu.
- 9) Nie kosić zbrocz zbyt stromych.
- 10) Zachować szczególną ostrożność podczas przyciągania kosiarce we własnym kierunku.
- 11) Zatrzymać noże, jeśli kosiarce musi być przechylona w trakcie przenoszenia, przy przechodzeniu przez powierzchnię bez trawy lub kiedy kosiarce jest przenoszona z lub do strefy, która musi być skoszona.
- 12) Nie pracować kosiarke z uszkodzonymi osłonami oraz bez zamontowanego pojemnika na ściętą trawę lub bez zamontowanej osłony przeciwkamyennej.
- 13) W modelach samobiejących przed uruchomieniem silnika zwolnić dźwignię włączenia napędu.
- 14) Ostrożnie uruchomić silnik wg podanych instrukcji, trzymając stopy z dala od korpusu kosiarce.
- 15) Nie przechylać kosiarce podczas włączania silnika, chyba że jest to konieczne do uruchomienia. W tym wypadku nie przechylać jej bardziej, niż jest to absolutnie konieczne oraz podnosić jedynie od strony oddalonej od użytkownika. Przed obniżeniem kosiarce upewnić się zawsze, że obie ręce znajdują się na sterze.
- 16) Nie przybliżać rąk i stóp w stronę wirujących elementów kosiarce. Trzymać je zawsze daleko od otworu wydławowywania trawy.
- 17) Nie podnosić ani nie przenosić kosiarce kiedy silnik jest uruchomiony.
- 18) Zatrzymać silnik i odłączyć przewód:
  - przed przystąpieniem do wszelkich robót od strony wewnętrznej korpusu kosiarce lub oczyszczeniem kanału wydławowywania trawy;
  - przed kontrolą, czyszczeniem lub dokonaniem prac konserwacyjnych; ch;
  - po uderzeniu o twardy przedmiot. Sprawdzić czy urządzenie zostało uszkodzone i dokonać, w razie potrzeby, napraw przed powtórny uruchomieniem urządzenia i przystąpieniem do jego użytkowania;
  - jeśli podczas pracy kosiarce pojawią się nienormalne wibracje, usunąć ich przyczynę;
  - za każdym razem kiedy kosiarce jest pozostawiona bez dozoru.
- 19) Włączając silnik:
  - podczas zdejmowania lub montowania pojemnika na ściętą trawę;
  - przed regulacją wysokości koszenia.
- 20) Podczas pracy zachować zawsze bezpieczną odległość od wirującego noża, równą długości uchwytu kosiarce.

**D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

- 1) Regularnie sprawdzać prawidłowość dokrecenia śruby i nakrętkę kosiarce tak, aby zapewnić bezpieczne działanie. Regularna kontrola stanu technicznego kosiarce jest warunkiem zachowania bezpieczeństwa oraz wydajności urządzenia.
- 2) W celu uniknięcia ryzyka pożaru należy regularnie czyścić kosiarke, a w szczególności jej silnik, z resztek trawy, liści i nadmiernej oleju. Należy zawsze opróżnić worek i nie pozostawiać zbiorników z pokosem wewnątrz pomieszczeń.
- 3) Kontrolować często stan techniczny osłony przeciwkamyennej oraz pojemnika na ściętą trawę, sprawdzać stopień ich zużycia lub uszkodzenia.
- 4) Sprawdzać okresowo stan przewodu połączeniowego, a w przypadku ich zniszczenia lub uszkodzenia ich izolacji - wymienić na nowe. Nigdy nie dotykać uszkodzonych przewodów pod napięciem lub jeśli są one źle izolowane. Przed jakiegokolwiek interwencją odłączyć go od źródła zasilania.
- 5) Podczas montowania i zdejmowania noża używać rękawice robocze.
- 6) Po naostrozeniu noża zadbać o poprawne jego wyważenie.
- 7) W celu zachowania bezpieczeństwa nigdy nie używać kosiarce, kiedy przewód lub jej niektóre części są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części składowe muszą być wymienione, nigdy naprawiane. Używać tylko oryginalnych części zamiennych (używać wyłącznie noży tnących, na których znajduje się znak firmowy Δ). Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.
- 8) Za każdym razem, gdy potrzebne jest przestawienie, przenoszenie lub przechylenie maszyny, należy:
  - ubrać grube robocze rękawice;
  - ująć maszyny w miejscach, które pozwalają na bezpieczny chwyt, biorąc pod uwagę ciężar i jego rozmieszczenie.

- 5) Provjeriti vlastiti oslonac na zemljištima koja su u padu.
- 6) Nikada ne trčati, već hodati, izbjegavajući da nas kosilica povlači.
- 7) Kositi poprečno u odnosu na pad zemljišta, nikada gore-dolje.
- 8) Najveću moguću pažnju obratiti pri promjeni smjera na zemljištima u padu.
- 9) Ne kositi na previše strmim nagibima.
- 10) Obratiti pažnju moguću pažnju prilikom povlačenja kosilice prema sebi.
- 11) Zaustaviti oštricu u ovim slučajevima: kada kosilica treba biti nagnuta prilikom prijevoza, prilikom prijelaza preko površina bez trave ili kada kosilica treba biti prenesena prema površini koju treba pokositi i sa te površine.
- 12) Nikada ne uključiti kosilicu ako su zaštitne oštećene, ili ako nema koša za sakupljanje trave ili zaštitnika protiv kamenja.
- 13) Na verzijama sa vučnim pogonom, treba isključiti spojnicu prijenosa kotača, prije uključivanja motora.
- 14) Slijedom uputa, pažljivo uključiti motor obraćajući pozornost na vlastite noge koje moraju biti vidljivo udaljene od oštrice.
- 15) Ne naginjati kosilicu kada je uključen motor, ako to nije nepohodno pri paljenju. U ovom slučaju, ne naginjati je više nego što je to potrebno i uzditi samo onu stranu koja je na odstojanju od operatora. Utvrditi da su obje ruke u položaju za rad prije spuštanja kosilice.
- 16) Ne približavati ruke ili noge blizu ili ispod dijelova koji se vrte. Uvijek se treba držati podalje od otvora za pražnjenje.
- 17) Nikada ne podizati ili prenositi kosilicu dok je motor u pogonu.
- 18) Zaustaviti motor i izvući vod za napajanje:
  - prije svakog postupka koji se obavlja ispod tanjura sa ostricom i prije čišćenja sprovođnika za pražnjenje;
  - prije provjere, čišćenja ili bilo kojeg zahvata na samoj kosilici;
  - nakon što je udareno strano tijelo. Provjeriti nastanak eventualnih oštećenja na kosilici i obaviti potrebne popravke prije ponovne uporabe stroja;
  - ako se kosilica tresne na neobičan način, odmah istraži uzroke i ukloniti ih;
  - svakom prilikom kada se kosilica ostavi bez nadzora;
  - prilikom prijevoza stroja.
- 19) Zaustaviti motor:
  - svakom prilikom kada se skida ili nanovo namješta koš za sakupljanje trave;
  - prije podešavanja željene visine pokošene trave.
- 20) Tijekom rada, održavati uvijek sigurnosnu udaljenost od kružne oštrice, a ta udaljenost je određena dužinom držala.

**D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

- 1) Osvjedočiti se da su vijci i matice zategnute, kako bi bili sigurni da je stroj uvijek u najsigurnijim uvjetima djelovanja. Redovno održavanje je osnovni uvjet sigurnosti i održavanja razine rezultata.
- 2) Kako bi se ograničila opasnost od požara, potrebno je osloboditi kosilicu, a posebno njezin motor, od ostataka trave, lišća i viška masnoće. Posude sa pokošenom travom se ne ostavljaju unutar zatvorene prostorije.
- 3) Često provjeravati štitnik za kamenje i koš za sakupljanje trave, kako bi se ustanovila istrošenost ili oštećenje tih dijelova stroja.
- 4) Povremeno provjeravati stanje električnih vodova i zamijeniti ih ukoliko su istrošeni ili njihova izolacija izgleda oštećena. Nikada ne dirati električni vod pod naponom ako je loše izoliran. Prije bilo kojeg zahvata, isključiti vod iz utičnice.
- 5) Navući zaštitne rukavice prilikom skidanja ili ponovnog namještanja oštrice.
- 6) Nakon brušenja, voditi računa o uravnoteženju oštrice.
- 7) Iz sigurnosnih razloga, nikada ne koristiti stroj ako su neki dijelovi ili ako je vod istrošeni ili oštećeni. Dijelovi moraju biti zamijenjeni, a nikada samo popravljani. Koristiti originalne rezervne dijelove (oštrice moraju uvijek biti obilježene znakom Δ). Rezervni dijelovi koji nisu istovrsne kakvoće mogu oštetiti stroj ili naškoditi vašoj sigurnosti.
- 8) Svaki put kada se stroj treba pomjeriti, premjestiti ili iskositi potrebno je:
  - navući/staviti debele rukavice za rad;
  - prihvatiti stroj za točke/mjesta koje omogućuju siguran zahvat, imajući u vidu njegovu težinu i sustavne djelove.

## HU BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### KÉRJÜK BETARTANI

#### A) ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- 1) Olvassa el gondosan az utasítást. Ismerje meg a kezelőszerveket, sajátítsa el e gép kezelését. Tanulja meg a motor gyors leállítását.
- 2) A fűnyíró csak rendeltetésének megfelelően használja azaz fűnyírásra és összegyűjtésre. Bármely más felhasználás veszélyes lehet és sérüléseket okozhat embereknek és/vagy állatoknak.
- 3) Tilos gyerekre bízni a fűnyírógépet használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelője útmutatóját. A helyi törvényrendelet szabályozhatja a szükséges minimális életkort.
- 4) Soha ne használja a fűnyíró – más személyek, főleg gyermekek jelenlétében, illetve állatok közelében – ha gyógyszer, vagy más olyan szer hatása alatt áll, mely csökkentti figyelmét, vagy reakcióképességét
- 5) Gondoljon arra, hogy a gép kezelője felelős a más személyeken bekövetkező balesetekért, vagy pedig azok tulajdonában keletkező károkért.

#### B) MUNKAÉGVÉZÉS ELŐTTI MŰVELETEK

- 1) Fűnyírás közben viseljen zárt lábbelit és hosszúnadrágot. Tilos a fűnyíró lábbelivel nélküli vagy nyitott szandálban való használata.
- 2) Ellenőrizze alaposan a munkaterületet, és szedje össze mindazt (kődarabok, gallyak, drótdarabok, csontok stb.) amit a gép a kidobó nyíláson kidobhat, vagy a vágó egységet illetve a motort károsíthatja.
- 3) Használat előtt ellenőrizze le az egész gépet, főleg a fűnyírókést és bizonyosodjon meg, hogy a csavarok és a nyíróblokk nincs-e elkopva, megrongálódva.
- 4) Az elhasznált kést és a megrongálódott csavarokat mindig együtt cserélje ki az egyensúly megtartása végett.
- 4) A munka megkezdése előtt szerelje fel a kidobáshárítót (zsákok vagy fűgyűjtőt).
- 5) VIGYÁZAT VESZÉLY! Nedvesség és elektromos áram nem férnek össze.
- A műveleteket és az elektromos huzalok, kábelek bekötését száraz helyen végezze
- az elektromos dugós csatlakozót vagy a kábelt ne helyezze sosem vizes helyre (nedves pocsolya, vizes fű) a kábel és a dugós csatlakozó közötti összekötő csatlakozó vízálló, földeléses ellátott típusú legyen.
- Hosszabbított is használjon vízálló csatlakozóval ellátott szabványnak megfelelő típust, ami a kereskedelemben is megtalálható.
- A készüléket egy differenciál kapcsolón keresztül működtesse (RCD - Residual Current Device) 30 mA meg nem haladó kioldó árammal.
- 6) A tápvezetéknek legalább H05RN-F - H05RR-F - H05VVH2-F típusú jellemzőkkel, és 1,5 mm<sup>2</sup>-es keresztmetszettel kell rendelkeznie, amelynek ajánlott maximális hosszúsága 25 méter.
- 7) Mielőtt bekapcsolná a gépet akassza fel a kábelt a kábel-tartóra.
- 8) Egy elektromos készülék hálózati csatlakozójának kiakasztását csak jól képzett elektromos végzettséggel rendelkező szakember végezheti. Szakszerűtlen kialakítás súlyos balesethez vagy halálhoz vezethet.

#### C) HASZNÁLAT KÖZBEN

- 1) Dolgozzon napfényen vagy megfelelő mesterséges fénynél
- 2) Kerülje a vizes fűvén történő vagy esős időben végzendő munkát
- 3) A fűnyíró géppel ne menjen soha rá az elektromos kábelre. Nyírás közben húzza a kábelt a fűnyíró után, minden esetben a már lenyírt területen. Használja a kábelrögzítő tartót ahogy e kiskönyv jelöli elkerülve hogy véletlenül leeshessen és megbizonyosodva

## SL VARNOSTNI PREDPISI

### KI JIH JE TREBA NATANČNO UPOŠTEVATI

#### A) ZAGON

- 1) Natančno preberite navodila. Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo kosilnice. Naučite se hitro ustaviti motor.
- 2) Kosilnico uporabljajte izključno za namene, za katere je bila izdelana, se pravi za košnje in zbiranje trave. Vsaka druga uporaba je lahko nevarna in škodljiva za ljudi in/ali predmete.
- 3) Ne pustite, da kosilnico uporabljajo otroci ali osebe, ki niso zadostno seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.
- 4) Nikoli ne uporabljajte kosilnice: – kadar so v bližini osebe, posebno otroci ali živali; – če je uporabnik zaužil zdravila ali alkohol, ki lahko škodljivo vplivajo na njegove reflekse ali pozornost.
- 5) Ne pozabite, da je delavec in uporabnik odgovoren za nesreče in nezgode, ki se pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

#### B) POSTOPKI PRED UPORABO

- 1) Kadar kosite, obujte močne čevlje in dolge hlače. Ne uporabljajte kosilnice bosí ali s sandali.
- 2) Dobro preglejte celotno delovno področje in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko stroj izločil ali bi poškodovali kosilni sklop in motor (kamenje, veje, železne žice, kosti, itd.).
- 3) Pred uporabo izvršite splošno kontrolo, posebno videte rezil in preverite, da vijaki in rezila niso obrabljeni ali poškodovani. Za ohranitev ravnovesja zamenjajte celotno skupino rezil in vijakov, ki so poškodovani ali obrabljeni.
- 4) Pred začetkom dela montirajte košaro ali ščitnik za kamenje.
- 5) POZOR: NEVARNOST! Vlaga in elektrika nista združljivi: – prenašanje in povezava električnih žic mora biti izvršena na suhem mestu; – izogibajte se stika električnega stikala z mokrimi področji (luže ali mokra trava); – povezave med električnimi kabli in stikali morajo biti zaprtega tipa. Uporabljajte podaljške z integralnimi stikali zaprtega tipa, odobrenimi, ki se dobijo v prodaji. – Napravo napajajte preko diferenciala (RCD - Residual Current Device) z izklopnim tokom, ki ne presega 30 mA. 6) Napajalni kabli ne smejo biti slabše kakovosti kot je tip H05RN-F ali H05VV-F z minimalnim prerezom 1,5 mm<sup>2</sup> in maksimalno priporočeno dolžino 25 m.
- 7) Preden vključite stroj, zatakajte kabel za njegovo kljukico.
- 8) Stalno povezavo katerega koli električnega aparata na stalbno električno omrežje mora po veljavnih predpisih opraviti kvalificiran električar. Nepravilna povezava lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt oseb.

#### C) MED UPORABO

- 1) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- 2) Izogibajte se uporabi, kadar je trava mokra ali kadar dežuje.
- 3) Nikoli ne vozite s kosilnico po električnem kablu. Med košnjo je treba vedno vleči kabel za kosilnico in vedno na strani, kjer je trava že pokošena. Uporabljajte kljukico za električni kabel, kot je prikazano v tej knjižici. Tako preprečimo, da bi se kabel po nesreči iztaknil in istočasno zagotovimo pravilno vstavitve v stikalo, brez nategovanja.
- 4) Za iztaknitev vtičnice nikoli ne vlecite kosilnice ali kabla. Ne izpostavljajte kabla virom toplote ali ga puščajte v stiku z oljem, razredčili ali ostrimi predmeti.
- 5) Na strmih terenih si vedno zagotovite stabilnost.
- 6) Nikoli ne tecite, temveč hodite; ne pustite, da bi vas kosil-

- arról hogy beilleszkedik-e rendesen, feszülés nélkül a dugós csatlakozóba.
- 4) Az áramvezető kábelt soha feszítse meg és ne a kábel húzásával kapcsolja ki a csatlakozót a hálózatból. A kábelt ne hagyja soha fűtőtest, olaj, oldószer vagy vágóeszköz közelében.
- 5) Lejtős területen bizonyosodjon meg, hogy a gép a talajon stabilan helyezkedjen el.
- 6) Munka közben soha ne szaladjon csak lépkedjen, ne húzza magát a fűnyírógéppel.
- 7) Lejtőn mindig keresztez be nyírón, sohasem le és fel.
- 8) Vigyázzon amikor a lejtőn irányt változtat.
- 9) Ne nyírójon túl lejtős felületen.
- 10) Vigyázzni kell, mikor saját maga felé húzza a fűnyíró.
- 11) Állítsa meg a kést, ha a fűnyíró meg kell emelni elmozdítás végett, vagy át kell vinni nem füves területen, vagy amikor a gépet a nyírásra kerülő területre vagy területről kell vinni.
- 12) Ne működtesse a fűnyíró megrongálódott védőrészekkel, gyűjtőzsák vagy kidobáshárító nélkül.
- 13) Kérékmeghajtású gépeknél indítás előtt kapcsolja ki a hajtóművet.
- 14) Elővigyázzal kell a motort beindítani és vigyázzni kell hogy lábát távol tartsa a nyírókéstől.
- 15) Indítás közben ne döntse meg a gépet, kivéve ha az elengedhetetlen az elindításhoz. De ebben az esetben is csak az indításhoz szükséges mértékben döntse meg és csakis a gép kezelőjével ellentétben oldalát.
- 16) Győződjön meg arról, hogy mindkét keze működtetési helyzetbe legyen mielőtt leeresztené a gépet.
- 16) Kezével és lábával ne lérezedjen soha a forgó részekhez. Tartózkodjon távol a kidobónyílástól.
- 17) Működő motorral ne emelje fel és ne vigye más helyre a fűnyíró.
- 18) Állítsa le a motort és húzza ki a hálózati kábelt: – mielőtt bármilyen műveletet végezne a vágótárcsa alatt, vagy a kiírt rész tisztítása előtt – a fűnyíró tisztítása, ellenőrzése előtt – idegen test hozzáütődésekor (ellenőrizze le, hogy történt-e kár, rongálódás a fűnyírón, és végezze el a szükséges javításokat mielőtt újból használatba kerülne a gép) – ha a gépen rendellenes vibrációt tapasztal (keresse meg azonnal a vibrálás okát és hártsa el) – Ha ha gépet felügyelet nélkül hagyja – a gép szállítása alatt
- 19) Állítsa le a motort – amikor a gyűjtőzsákot leveszi vagy újra felteszi – mielőtt beállítaná a nyírás magasságát
- 20) Munka közben tartsa be a biztonsági távolságot a forgó részekről, ami a nyél hosszúságától függ.

#### D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- 1) Ellenőrizze a csavarok, stífték, anyák épségét és rögzítettségét a gép biztonságos működése érdekében. Fontos a folyamatos, alapos karbantartás a gép élettartama és biztonságos működése érdekében.
- 2) A tűzveszély elkerülése érdekében a fűnyíró és különösen a motorrészt tisztítsa le a fűmaradéktól, falevelektől, zsír és olajlerakódástól. Soha ne raktározza a fűnyíró levágott fűvel teli fűgyűjtővel.
- 3) Ellenőrizze le gyakran a kidobáshárítót és a fűgyűjtőzsákot, bizonyosodjon meg az épségéről és használhatóságáról.
- 4) Gyakran ellenőrizze az elektromos kábel minőségét és épségét, ha megrongálódott, vagy a szigetelés nem megfelelő cserélje ki. Soha ne fogja meg a feszültség alatt levő elektromos kábelt, ha nincs jól leszigetelve. Akármilyen beavatkozás előtt húzza ki az elektromos kábel dugóját.
- 5) A kés be és kiszereleinékor használjon védőkesztyűt.
- 6) A kés élezése után ellenőrizze annak kiegyensúlyozottságát is.
- 7) Biztonsági okokból a gépet soha ne használja elkopott vagy megrongálódott alkatrészekkel. A hibás alkatrészeket ne javítsa, hanem eredeti gyári új alkatrészekre cserélje le. Csak eredeti gyári kést használjon, melyen a **▲** jelet találja. A minőséglet nem megfelelő alkatrészek károsíthatják a gépet, és az ON biztonságot is veszélyeztetik.
- 8) Minden alkalommal, amikor a gépet mozgatni, szállítani vagy dönteni kell: – viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt; – a gépet úgy fogja meg, hogy annak súlyát és súlyának eloszlását figyelembe véve biztos fogást találjon.

nica vlekla za seboj.

- 7) Na strminah kosite tako, da prečkate teren, nikoli navzgor in navzdol.
- 8) Na strminah posvetite maksimalno pozornost menjavam smeri.
- 9) Ne uporabljajte za košnjo na preveč strmih pobočjih.
- 10) Bodite posebno pozorni, kadar vlečete kosilnico proti sebi.
- 11) Kadar morate nagniti kosilnico za transport, prečkati nepravne površine ali kadar morate transportirati kosilnico s kraja ali na kraj košnje, ustavite rezila.
- 12) Nikoli ne uporabljajte kosilnice, če so poškodovana varovala, brez košare za travo ali ščitnika proti kamenju.
- 13) Pri modelih na vlečni pogon pred vključitvijo motorja izklopite priključek prenosa na kolesa.
- 14) Motor vključite previdno, po navodilih in imejte noge oddaljene od rezil.
- 15) Ne nagibajte kosilnice, ko prižgete motor, razen v primeru, ko je to potrebno za zagon.
- 16) V tem primeru je ne nagibajte več, kot je nujno potrebno, privzdignite pa samo tisti del, ki je daleč stran od osebe, ki jo uporablja. Preden ponovno spustite kosilnico, se prepričajte, da sta obe roki v položaju, kot je potreben pri delujoči kosilnici.
- 16) Ne približujte rok ali nog ob ali pod vrteče dele. Vedno bodite oddaljeni od odprtine za izpust.
- 17) Ne dvigujte ali prenašajte kosilnice z vključenim motorjem.
- 18) Ugasnite motor in iztaknite električni kabel: – pred vsakim posegom pod kosilno ploščo ali pred odmašitvijo cevi za izpust; – pred kontroliranjem, čiščenjem ali delom na kosilnici; – potem, ko ste naleteli na tujek; preverite morebitne poškodbe na kosilnici in izvedite potrebna popravila pred ponovno uporabo; – če kosilnica začne vibrirati na neobičajen način, takoj poiščite vzrok teh vibracij in ga odstranite; – vedno, kadar pustite kosilnico brez nadzora; – med transportom;
- 19) Ustavite motor: – vsakič, ko snamete ali ponovno montirate košaro za travo; – preden regulirate višino košnje.
- 20) Med delom se držite varnostne razdalje, ki vam jo daje dolžina ročaja.

#### D) VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- 1) Maticе in vijaki morajo biti dobro priviti, da bo stroj vedno varno deloval. Redno vzdrževanje je bistveno za varnost in za dobro delovanje.
- 2) Za zmanjšanje nevarnosti požara očistite kosilnico in še posebej motor od ostankov trave, listja ali odvečne maščobe. Ne puščajte kontejnerjev s pokošeno travo v zaprtem prostoru.
- 3) Pogosto kontrolirajte ščitnik za kamenje in košaro za travo, da preverite morebitne obrabe ali okvare.
- 4) Občasno preverite stanje električnih kablov in jih zamenjajte vedno, kadar so okvarjeni ali imajo poškodovano izolacijo. Nikoli se ne dotikajte električnega kabla pod nape-tostjo, če je ta slabo izoliran. Pred vsakim posegom ga izključite iz vtičnice.
- 5) Za razstavitev in ponovno sestavitve rezila, uporabljajte delovne rokavice.
- 6) Kadar brusite rezilo, pazite na ravnovesje.
- 7) Nikoli ne uporabljajte stroja, ki ima poškodovane nekatere dele ali kabel. Iz varnostnih razlogov morajo biti deli zamenjani in nikoli popravljivi. Uporabljajte originalne rezervne dele (rezila morajo imeti vedno oznako **▲**). Drugačni deli lahko poškodujejo stroj in škodijo vaši varnosti.
- 8) Vsakokrat, ko je treba prestavljati, prevažati ali nagibati stroj, je treba: – nadeti močne delovne zaščitne rokavice; – zgrabit motor na točkah, ki zagotavljajo varen prijem, pri tem pa je treba upoštevati težo in njeno pravilno porazdelitev.

## RU НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ

#### A) ОБУЧЕНИЕ

- 1) Внимательно прочтите инструкции. Ознакомьтесь с органами управления и опробуйте газонокосилку в работе. Научитесь быстро останавливать двигатель.
- 2) Используйте газонокосилку только по предусмотренному назначению, то есть для скашивания и сбора травы. Все остальные виды использования могут создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу.
- 3) Ни в коем случае не разрешайте пользоваться газонокосилкой детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст для пользователей.
- 4) Никогда не пользуйтесь газонокосилкой: – если вблизи находятся люди (особенно дети) или животные; – если пользователь принял медикаменты или вещества, которые снижают реакцию и уровень внимания.
- 5) Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен другим лицам или их имуществу.

#### B) ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- 1) При скашивании всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях.
- 2) Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо может повредить режущий узел и двигатель (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).
- 3) Перед использованием проведите общий осмотр и осмотр ножей, проверяя, что винты и режущий узел не изношены и не повреждены. Замените поврежденные или изношенные ножи и винты всем блоком для сохранения балансировки.
- 4) Перед началом работы установите ограждения на выходе (мешок или ограждение от камней).
- 5) ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Влажность и электричество несовместимы друг с другом: – работа с электрическими кабелями и их подключение должны выполняться в сухих условиях; – никогда не допускайте контакта электрической розетки или кабеля с влажной зоной (лука или влажная трава); – соединение кабеля и розеток должно быть герметичного типа. Используйте удлинители со встроенными сертифицированными герметичными розетками, имеющимися в торговле. – Включите питание прибора дифференциальным выключателем (RCD – Residual Current Device) с током срабатывания, не превышающим 30 mA.
- 6) Кабели питания должны иметь качественные характеристики не хуже типа H05RN-F или H05VV-F, с минимальным сечением 1,5 мм<sup>2</sup> и максимальной рекомендуемой длиной 25 м.
- 7) Защелкните кабель за крепление перед включением машины.
- 8) Стационарное подключение любого электрического прибора к электрической сети здания должно выполняться квалифицированным электриком, в соответствии с действующими нормами. Неправильное подключение может нанести серьезный ущерб, включая смерть.

#### C) ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1) Работайте только днем или при хорошем искусственном освещении.
- 2) Избегайте работы в мокрой траве или под дождем.
- 3) Ни в коем случае не перевозжайте газонокосилкой по электрическому кабелю. Во время работы необходимо, чтобы кабель находился за газонокосилкой, всегда со стороны скошенной травы. Используйте крепление кабеля, как показано в данном руководстве, чтобы кабель случайно не отсоединился, обеспечивая, в то же время, правильность подключения, без усилий, к розетке.
- 4) Ни в коем случае не тяните газонокосилку за электрический кабель, а также не тяните за кабель для отключения его от розетки. Не подвергайте кабель источникам тепла и не допускайте попадания на него масла, растворителей или острых предметов.
- 5) На склонах всегда имейте собственную точку опоры.
- 6) Никогда не работайте бегом, только шагом; избегайте

- ситуаций, когда газонокосилка тянет за собой работающего.
- 7) Косите траву на склонах только в поперечном направлении, а не вверх и вниз.
- 8) Будьте очень внимательными при перемене направления на склонах.
- 9) Не косите траву на слишком крутых участках.
- 10) Будьте чрезвычайно осторожными, если приходится тянуть газонокосилку на себя.
- 11) Остановивайте нож, если требуется наклонить газонокосилку для переноски, пересечь участки без растительности или транспортировать газонокосилку к месту работы и обратно.
- 12) Никогда не включайте газонокосилку, если ограждения повреждены, или отсутствует мешок для сбора травы или защита от камней.
- 13) В моделях с тяговым агрегатом отключите сцепление передачи на колеса до того, как запустить двигатель.
- 14) Запускайте двигатель с осторожностью согласно инструкциям и держите ноги подальше от ножа.
- 15) Не наклоняйте газонокосилку во время включения двигателя, если в этом нет необходимости для запуска. Если же это необходимо, не наклоняйте ее больше нужного, и поднимите только часть, находящуюся дальше от оператора. Перед тем, как опустить газонокосилку убедитесь, что обе руки уже заняли рабочее положение.
- 16) Не приближайте руки и ноги к вращающимся частям и не помещайте их под ними. Всегда держитесь вдали от отверстия выброса.
- 17) Не поднимайте и не транспортируйте газонокосилку с включенным двигателем.
- 18) Остановите двигатель и отсоедините кабель питания: – перед любой операцией под режущей пластиной или до того, как очистить канал выброса; – до того, как приступить к проверке, очистке или работе на газонокосилке; – после удара о посторонний предмет. Проверить, не была ли повреждена газонокосилка и провести необходимый ремонт до того, как снова воспользоваться машиной; – если газонокосилка начинает сильно вибрировать, немедленно выявить причину вибраций и устранить ее. – каждый раз, когда газонокосилка остается без присмотра.
- 19) Остановите двигатель: – когда вы снимаете или устанавливаете мешок для сбора травы; – перед регулировкой высоты скашиваемой травы.
- 20) Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от вращающегося ножа, насколько позволяет длина рукоятки.

#### D) ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- 1) Содержите затянутыми гайки и винты для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе. Регулярное техобслуживание чрезвычайно важно для надежности и поддержания эксплуатационных характеристик на нужном уровне.
- 2) Для предотвращения опасности возгорания освободите газонокосилку, в частности, двигатель, от травы, листьев или излишков смазки.
- 3) Не оставляйте контейнеры со скошенной травой внутри помещения.
- 4) Часто проверяйте защиту от камней и мешок для сбора травы на наличие износа или ухудшения состояния.
- 4) Периодически проверяйте состояние электрических кабелей и заменяйте их в случае износа или нарушения изоляции. Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическому кабелю под напряжением, если он плохо изолирован. Отключите его от розетки перед выполнением любых работ.
- 5) При демонтаже и монтаже ножа надевайте рабочие рукавицы.
- 6) Выполняйте балансировку ножа при его заточке.
- 7) По соображениям безопасности никогда не пользуйтесь машиной, если ее части или кабель изношены или неисправны. Детали следует всегда заменять, их никогда не ремонтируют. Пользуйтесь только фирменными запчастями (ножи должны быть всегда маркированы **▲**). Запчасти другого качества могут привести к повреждению машины и опасным для здоровья ситуациям.
- 8) Каждый раз, когда требуется передвинуть, перевезти или наклонить машину, следует: – надевать плотные рабочие рукавицы; – поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции.

